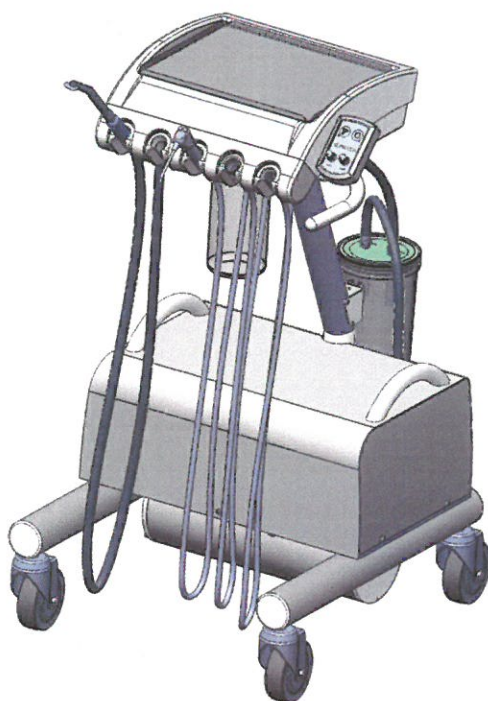


Unit stomatologiczny
Chiromega 654 CART



Instrukcja obsługi

Producent:

CHIROMEGA s.r.o. (Ltd.)

Mierová 1973

066 01 Humenné

Slovak Republic

www.chiromega.sk



Zawartość

1. Cel i wykorzystanie
2. Środki ostrożności
3. Ogólny opis
4. Pakiet podstawowy
5. Funkcje opcjonalne
6. Dane techniczne
7. Pakowanie
8. Części dostarczane z produktem
9. Części zamienne dostarczone z produktem
10. Rozpakowanie DS
11. Połączenia z narzędziami
12. Ustawienie ciśnienia powietrza i wody
- 13 Działanie produktu
14. Konserwacja przez operatora
15. Specjalna usługa okresowa (serwis)
16. Czyszczenie, dezynfekcja i higiena produktu
17. Transport
18. Przechowywanie
19. Usługa naprawy
20. Likwidacja

1. Cel i wykorzystanie..

Zestaw dentystyczny Chiromega 654 CART (dalej tylko DS) to instrument pozwalający na wykonywanie operacji dentystycznych i protetycznych pacjenta niezależnie od tego, przeznaczony jest do stosowania w weterynarii, również u zwierząt.

2. Środki ostrożności.

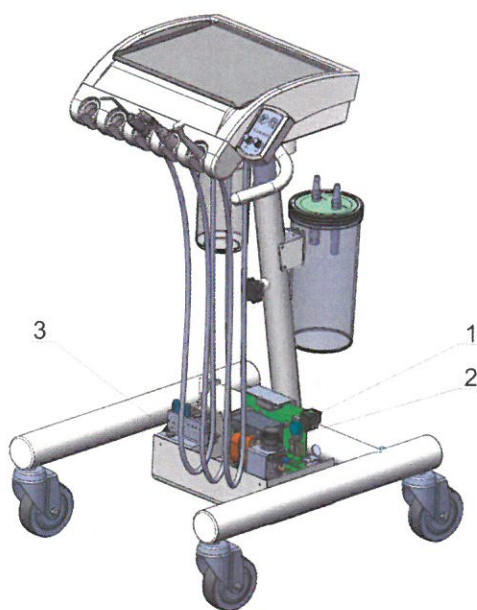
Przed pierwszym uruchomieniem tego urządzenia należy przeczytać dokładnie załączoną instrukcję obsługi.

Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku naprawy, ewentualnie napraw zestawu dentystycznego wykonanych przez osoby nieupoważnione. Producent zastrzegł sobie prawo do kolejnych innowacji instrumentu.

W razie wątpliwości zalecamy umieszczenie niniejszej instrukcji obsługi w odpowiednim miejscu, aby znaleźć wymagane informacje z tej broszury.

Jeśli sprzedajesz ten zestaw dentystyczny, przekaz nowemu użytkownikowi również dostarczoną instrukcję obsługi.

Ogólny opis



1. Przełącznik zasilania
2. Regulator powietrza z filtrem.
3. Autonomiczny regulator ciśnienia wody

DS jest wyposażony w stół z dolnym prowadzeniem rekawów

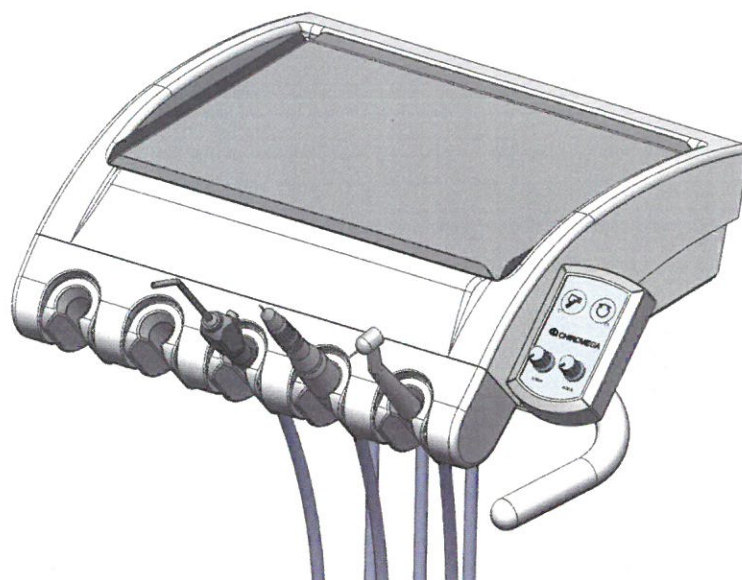


Table controls



Opis

- 1 regulator obrotów mikrosilnika
- 2 regulator intensywności skalera

- 5 mikrowyłącznik zmiany kierunku obrotów
- 6 przycisk chłodzenia instrumentu

Elementy regulacyjne i kontrolne znajdujące się w dolnej części stołu

Na dole obu wariantów stołu znajdują się zawory regulacji wody do chłodzenia instrumentów i usuwania kamienia nazębnego. Wymagana ilość wody jest ustalana przez lekarza.

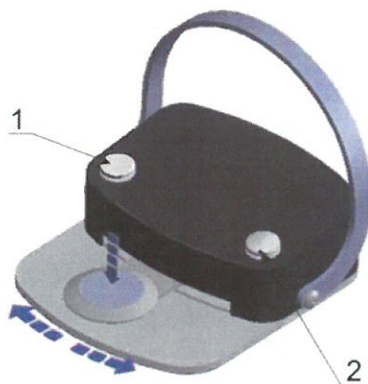
Inne elementy w dolnej części stołu, obsługiwane przez lekarza, to obrotowe regulatory intensywności termo-koagulatora, które są częścią opcjonalnych funkcji zestawu dentystycznego.

W dolnej części tabeli znajdują się również śruby regulacyjne regulacji powietrza do chłodzenia instrumentu. Za dostosowanie ilości powietrza odpowiada autoryzowany serwis.

Ostrzeżenie

W dolnej części stolika lekarskiego znajduje się naczynie zbierające kondensat z węży turbiny. Kiedy naczynie zostanie napełnione kondensatem, delikatnie wyciągnij naczynie, wypuść kondensat i włóż z powrotem.

Sterownik nożny z kontrolą prędkości



Kontrola prędkości odbywa się poprzez ruch ramienia. Prędkość zerowa znajduje się po lewej stronie, a po przejściu do prawej zwiększa prędkość. Jeśli zatrzymamy działanie, uzbrojenie /

prędkość / pozostanie w ostatniej pozycji / poziomie / Przyciski 1,2 służą do funkcji natryskiwania i cofania.

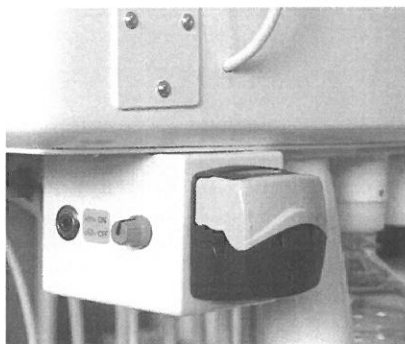
4. Pakiet podstawowy

przygotowanie do 3 instrumentów / turbiny, strzykawki, mikrosilnika /
4-otworowy wąż Midwest ze stykami elektrycznymi
rekaw mikromotorowy do mikrosilnika P2ED460
trójdrożna strzykawka
system autonomicznej wody

5. Funkcje opcjonalne

Przygotowanie do trzeciego instrumentu obrotowego
Skaler ultradźwiękowy
Pedal z kontrolą prędkości / patrz wyżej /
Pompa perystaltyczna

Pompa perystaltyczna



Pompa perystaltyczna nawadnia płyn fizjologiczny w przestrzeń instrumentu chirurgicznego.

Pompa perystaltyczna współpracuje tylko z mikrosilnikiem.

-Otwarta pompa perystaltyczna umieścić rurkę irygacyjną / NSK, typ Z 263 001 /, zamknąć pompę

kierunek rurki jest od lewej / od butelki z płynem fizjologicznym / w prawo / do mikrosilnika /

- Zamocować rurkę irygacyjną w węźle mikrosilnika za pomocą zacisków

- Przycisk Brzoza Chłodzenie instrumentów na stole instrumentów

-Przycisk przełączania pompy perystaltycznej

-Adjut potrzebną ilość płynu, obracając pokrętko

Ssak chirurgiczny

Jednostka może być wyposażona we wtryskiwacz powietrza (1), umieszczony w poziomej części ramy podstawy.

Wtryskiwacz powietrza wytwarza próżnię, a zasysana ciecz jest oddzielana w zbiorniku cieczy (2). Maksymalna pojemność zbiornika cieczy wynosi 1 litr. W przypadku przekroczenia maksymalnej pojemności zawór bezpieczeństwa zamyka zbiornik i konieczne jest wyciekanie cieczy.

Uwaga

Jeśli ciecz pojawi się w zbiorniku (2), należy jak najszybciej przerwać pracę i wyczyścić zawór zamykający.

Parametry techniczne przewodu chirurgicznego

Zużycie powietrza przy maks. podciśnienie: 750 mm H₂O - 40 l / minAttention

6. Dane techniczne

Napięcie nominalne 230 V, 110 V.

Częstotliwość nominalna (50–60) Hz $\pm$ 2%

Napięcie zasilania oświetlenia halogenowego 12 V.

Napięcie sterujące 5 V DC

Znamionowy pobór mocy przy 50 Hz VA

Klasa ochrony I

Stopień ochrony B.

IP 31

Waga aplikacji zestawu dentystycznego. 30 kg

Ciśnienie wody zasilającej (0,25 - 0,5) MPa

Ciśnienie powietrza nawiewanego z zewnętrznej sprężarki (0,45 - 0,6) MPa

Zużycie powietrza / bez przewodu chirurgicznego / max. 50 l / min przy ciśnieniu 0,5 MPa

Zużycie powietrza / bez przewodu chirurgicznego / maks. 90 l / min przy ciśnieniu 0,5 MPa

RPM przedłużenia turbiny (w zależności od typu) max. 450 000 obr./min

Prędkość obrotowa na biegu jałowym mikro silnika (w zależności od typu) max. 40 000 obr./min

Wydajność wyrzutnika śliny przy ciśnieniu 0,25 MPa min. 0,7 l / min

7. Pakowanie

DS jest pakowany zgodnie z opakowaniem do pojemnika. Zamknięty pojemnik jest opasany przez wale i oznaczony znakami manipulacyjnymi zgodnie z STN 77 0051, a mianowicie:

- Uchodź ostrożnie - kruchy
- Tędy w górę
- Nie zapas

8. Części dostarczane z DS

Nazwisko części	Numer	Ilość szt
Dysza strzykawki		2
Instrukcja obsługi		1
Płyta Inox		1
Gwarancja		1

9. Części zamienne dostarczane z DS

Nazwisko części	Numer	Ilość szt
Bezpiecznik 2A		1

Częścią dostawy są również części dostarczane jako funkcje opcjonalne - części do usuwania kamienia nazębnego, separator amalgamatu, kamera wewnątrzustna, turbiny, mikrosilniki, dysze mikromotoryczne itp. Te elementy są częścią dostawy, ale mają własne instrukcje obsługi i gwarancje.

10. Rozpakowanie DS

DS nie może być stosowany w obszarach zagrożonych wybuchem. Rozpakowanie z obudowy transportowej i montaż DS mogą być wykonywane tylko przez osoby upoważnione przez producenta do tych czynności.

Po otwarciu opakowania transportowego sprawdzana jest kompletność i status zapakowanych części zgodnie z dokumentem pakowania

11. Podłączenie mediów

Wymagane instalacje:

Zasilanie elektryczne 230 V 50 Hz

Wlot powietrza

Wlot powietrza

Powietrze wlotowe może być dostarczane albo z centralnego systemu dystrybucji, albo z zewnętrznej sprężarki.

Zawór redukujący ciśnienie powietrza umieszczony na bloku energetycznym zestawu dentystycznego jest wyposażony w naczynie do gromadzenia kondensatu wodnego.

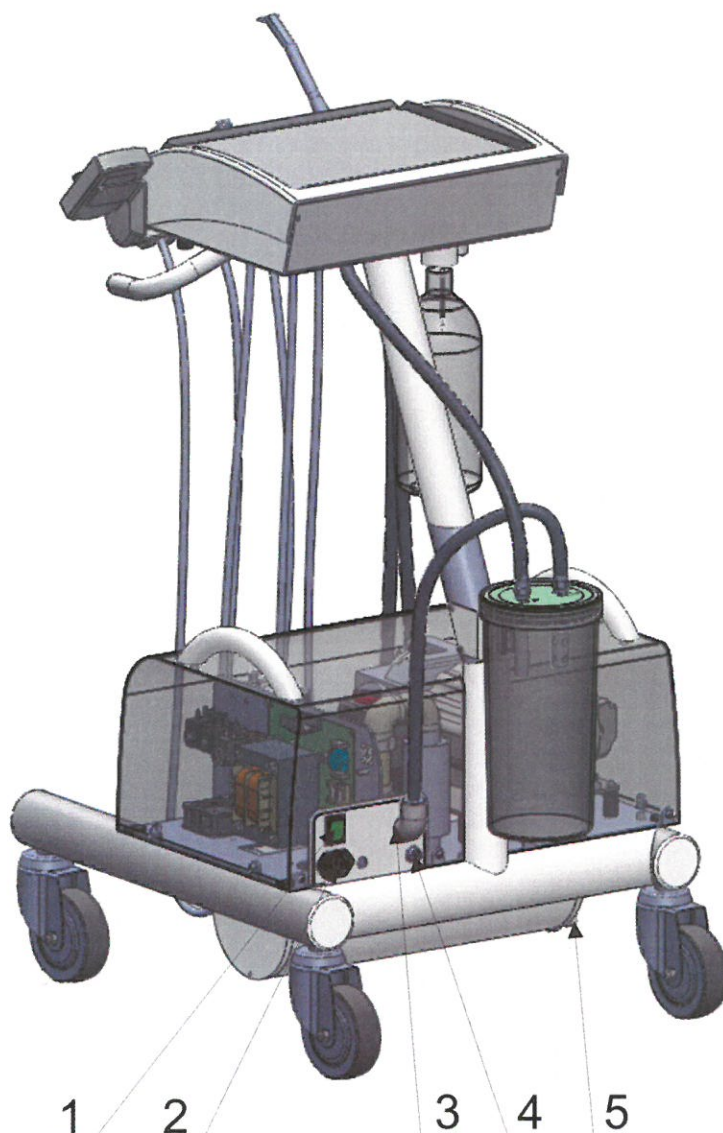
Producent zaleca ustawienie zaworu spustowego w pozycji do automatycznego wypróżniania. Jeśli źródłem sprężonego powietrza jest sprężarka bez osuszacza powietrza, zestaw dentystyczny musi być regularnie / w zależności od względnej wilgotności powietrza w obszarze, w którym sprężarka jest przechowywana / wyłączona, a powietrze musi być odprowadzane z układu. Jeśli w zestawie nie ma ciśnienia powietrza, a zawór redukujący

ciśnienie zostaje przełączony do pozycji automatycznego wypróżniania, naczynie z kondensatem jest automatycznie odprowadzane. Jeśli używasz sprężarki bez osuszacza powietrza, producent zaleca usuwanie powietrza z systemu raz dziennie. Jeśli naczynie ze skondensowaną wodą nie zostanie odprowadzone na czas, kondensat może dostać się do układu dystrybucji powietrza zestawu dentystycznego, co objawi się kroplami wody w strzykawce dentystycznej podczas suszenia powietrza, ewentualnie wodą w wirniku przedłużenia turbiny.



Wersja z wbudowaną sprężarką i reflektorem

Jednostka może być dostarczona w wersji z wbudowanym kompresorem niezależnie od lampy operacyjnej



Opis

- 1 główny przełącznik
- 2 gniazdo zasilania
- 3 gniazdo zasilania napięciem lampy operacyjnej
- 4 gniazdo Venturiego
- 5 zawór wody kondensacyjnej

Zaleca się od czasu do czasu otworzyć zawór wody kondensacyjnej i pozwolić na wyciek skroplin ze zbiornika powietrza. Częstotliwość zależy od wilgotności powietrza. W przypadku wysokiej wilgotności - codziennie.

12. Ustawienie ciśnienia powietrza i wody

Ciśnienie powietrza i wody jest już ustawione fabrycznie i nie zaleca się zmiany tego ustawienia. Po zainstalowaniu instrumentów przepustowość powietrza chłodzącego i wody można regulować za pomocą przepustnic na dole krzesła, a za pomocą strzykawki wewnątrz stołu za pomocą elementów przepustnicy. Jeśli zestaw dentystyczny jest wyposażony w silniki powietrzne, ewentualnie węże turbinowe typu Midwest i Borden, do stołu zestawu jest montowany jeden lub więcej pomocniczych zaworów kontroli ciśnienia, używanych do ustawiania różnych ciśnień dla turbiny typu Midwest i Borden oraz mikrosilnik powietrzny. Za ustawienie ciśnienia na zaworach regulujących ciśnienie odpowiada wyłącznie autoryzowany serwis.

13. Działanie produktu

OSTRZEŻENIE!

Ten produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osobę zaznajomioną z niniejszą instrukcją obsługi i metodologią aplikacji tego produktu. Operatorowi nie wolno manipulować przy wewnętrznych częściach tego produktu. Po otwarciu głównego zaworu wlotowego wody i przełączeniu głównego wyłącznika do pozycji ON, DS jest gotowy do jego użycia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem tego urządzenia.

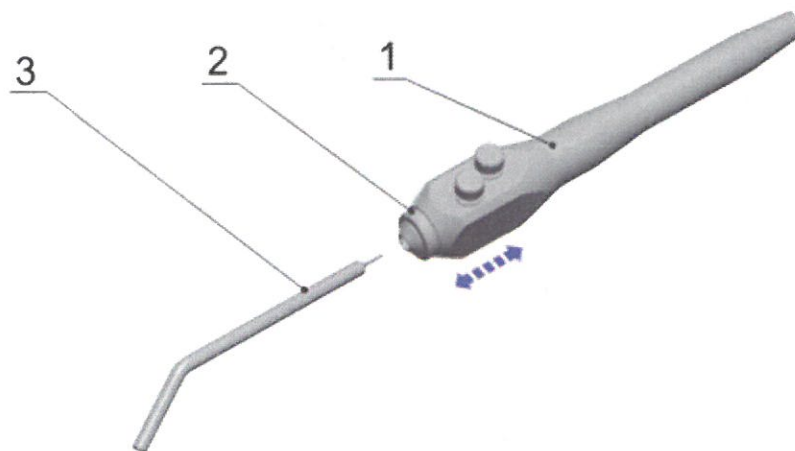
Obsługa turbiny (TH)

Turbinę uruchamia się wraz z chłodzeniem, podnosząc turbinę z uchwytu i naciskając przełącznik nożny. Regulacja ilości cieczy i powietrza odbywa się poprzez obrót wału przepustnicy u dołu stołu. Po obróceniu w lewo zawór jest otwarty. Włączanie / wyłączanie chłodzenia wodą odbywa się za pomocą przycisku na stole. Konserwację TH należy wykonywać zgodnie z instrukcją obsługi zawartą w pudełku TH.

Działanie mikrosilnika i przedłużenia mikrosilnika

Mikrosilnik jest gotowy do pracy po podniesieniu uchwytu. Działanie mikrosilnika jest kontrolowane przełącznikiem nożnym i podobnie jak w przypadku rozbudowy turbiny, można wybrać tryb z / bez chłodzenia; można to zrobić za pomocą przycisku chłodzenia instrumentów na stole lub za pomocą prawego lub lewego pedału sterownika nożnego. Żądane obroty są regulowane potencjometrem. RPM można regulować w sposób ciągły do 40 000 min⁻¹. Metoda regulacji chłodzenia jest podobna jak w przypadku turbiny. Cofanie obrotów mikrosilnika odbywa się za pomocą przycisku zmiany kierunku i zaleca się wykonywanie tej operacji tylko na stojącym mikrosilniku, w przeciwnym razie można skrócić jego trwałość.

Działanie 3-drożnej strzykawki dentystycznej.



- 1 - Korpus strzykawki
- 2 - Ringlet
- 3 - Dysza

Ilość wody i powietrza w dyszy strzykawki jest regulowana za pomocą przycisków wody i powietrza. Dysza strzykawki jest odłączalna; można go odłączyć, naciskając pierścień, wewnątrz którego jest zakotwiczona dysza. Aby włożyć dyszę do korpusu strzykawki, postępuj podobnie: najpierw naciśnij pierścień, a następnie włóż dyszę. Strzykawkę ze stałym zapasem ciepłej wody można zamontować na zestawie na specjalne zamówienie.

Działanie skalera (wyposażenie opcjonalne)

Skaler wraz z chłodzeniem uruchamia się, podnosząc skaler z uchwytu i naciskając przełącznik nożny. Metoda regulacji chłodzenia jest podobna jak w przypadku turbiny.

14. Konserwacja wykonywana przez operatora

Konserwacja wykonywana przez operatora obejmuje następujące prace:

Regularne czyszczenie filtra wyladowczego spluwaczki.

Płukanie węża wyrzutnika śliny po zakończeniu pracy z DS przez zasysanie roztworu dezynfekującego.

Niektóre farmaceutyki lub chemikalia stosowane w praktyce dentystycznej mogą, ze względu na ich długotrwałe stosowanie, powodować uszkodzenie lakierowanych obszarów, a nawet części z tworzyw sztucznych. Dlatego bardzo ważne jest regularne czyszczenie DS za pomocą ściereczki do naczyń zwilżonej roztworem łatwopalnego detergentu, a następnie wycieranie na sucho. Uważaj, aby nie dostać wody do DS.

Najlepszym sposobem czyszczenia głowicy oświetleniowej jest użycie miękkiej flanelowej ściereczki do naczyń; światło musi być wyłączone.

Konserwacja turbiny i ustników jest opisana w dołączonej instrukcji obsługi dostarczanej wraz z przedłużeniami turbiny i mikrosilnika. Wymiana wiertła dentystycznego i tulei dentystycznej jest również opisana w instrukcji obsługi.

15. Specjalna usługa okresowa (serwis)

Po upływie 6 miesięcy należy wykonać następujące prace:

Sprawdź i usuń zanieczyszczenia z filtra powietrza i wody. Oczyszczyć, ewentualnie wymienić wkłady filtracyjne

Sprawdź, czy w końcu dostroisz ciśnienie robocze powietrza i wody

Sprawdź nienaruszalność przewodów elektrycznych, połączeń oraz węży rozdzielczych wody i powietrza. Usuń ewentualne zanieczyszczenia z wnętrza niepokrytych bloków (podstawa, stół)

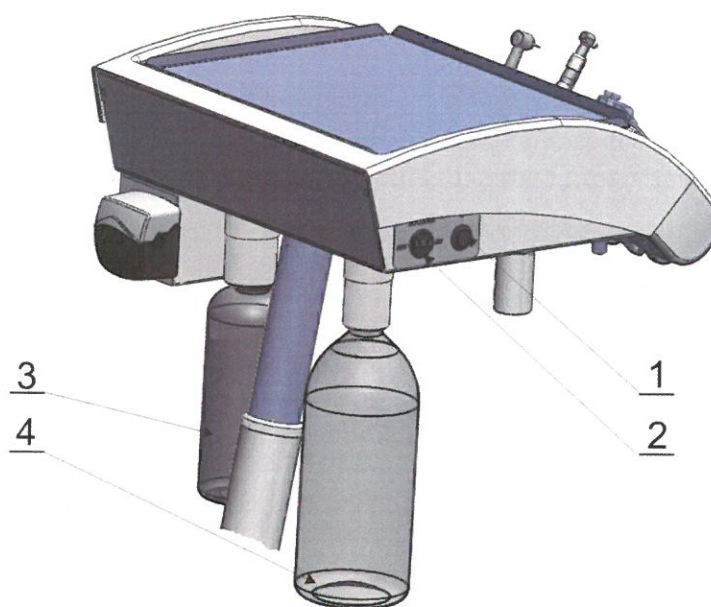
Sprawdź poprawność działania poszczególnych elementów regulacji i sterowania

16. Czyszczenie, dezynfekcja i higiena tego produktu

Czyszczenie tego produktu powinno odbywać się za pomocą ściereczki do naczyń zwilżonej łatwopalnymi detergentami; należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do wycieku wody w produkcie. Każda część produktu musi być dokładnie wytarta i wypolerowana suchą ściereczką flanelową.

Do codziennego czyszczenia i konserwacji rur odprowadzających zestaw dentystyczny i sito należy stosować wyłącznie zatwierdzone środki dezynfekujące niezawierające fenoli, aldehydów, fosforanów ani chloru. Dzięki zastosowaniu detergentów zawierających chlor powstaje ryzyko reakcji takiego detergentu z materiałami stosowanymi w praktyce dentystycznej. Skutkiem takiej reakcji może być uwolnienie zjadliwego chloru, ewentualnie rtęci lub innych agresywnych substancji. Może to spowodować uszkodzenie zestawu dentystycznego, korozję, rozpad plastikowych części. Opary tych substancji w powietrzu mogą jednocześnie zagrozić lub trwale zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.

Wersja z systemem dezynfekcji



Procedura dezynfekcji.

Ustaw przełącznik (1) w pozycji 0.

Uzupełnić butelkę (3) oznaczoną jako DEZYNFEKCJA przez płyn dezynfekujący, na przykład Bilpron i wkręcić w uchwyt.

Ustaw przełącznik (1) w pozycji II

Umieść uchwyt węży w spluwacze. Zdejmij wszystkie węże instrumentów i włóż do uchwytu węży.

Naciśnij (2) i trzymaj, aż ze wszystkich węży wycieknie płyn do dezynfekcji.

Naciśnij przycisk wody na strzykawce Naciśnij i trzymaj, aż pojawi się płyn dezynfekcyjny

Pozwolić na działanie zgodnie z zaleceniami producenta środka dezynfekującego

Ustaw przełącznik (1) w pozycji I.

Naciśnij przycisk (2), aż do wycieków czystej wody. Podczas płukania należy użyć co najmniej 0,5 l wody.

Naciśnij przycisk wody na strzykawce i trzymaj, aż czysta woda wycieknie. Podczas płukania należy użyć minimum 0,1 l wody.

Uwaga. Gdy przełącznik znajduje się w pozycji II, pedał nożny nie działa.

Pozycja 0 przełącznika (I) służy do napełniania zdemineralizowanej, niezależnie od tego destylowanej wody, w butelce z wodą autonomiczną (4).

17. Transport

DS musi być transportowany tylko przykrytym środkiem transportu bez większych wstrząsów, dopuszczalna temperatura wynosi od -20°C do $+70^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna do 80%, a urządzenie nie może być narażone na działanie agresywnych oparów.

18. Przechowywanie

DS należy przechowywać w suchych pomieszczeniach o max. wilgotność względna 80%, w temperaturze od -5°C do $+50^{\circ}\text{C}$ i nie może być narażona na działanie agresywnych oparów..

19. Serwis naprawczy

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne są wykonywane przez odpowiednie centrum serwisowe, które przeszło szkolenie w zakładzie producenta.

Za granicą - nazwa i adres organizacji wykonującej naprawę tego przyrządu jest dostarczana przez dostawcę tego przyrządu na żądanie.

Dziennik operacji - producent zaleca wypełnianie zapisów dotyczących naprawy i regularnych przeglądów tego produktu.

OSTRZEŻENIE!

Wady DS spowodowane zaniedbaniem operatora, celowym uszkodzeniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi nie będą uznawane za przedmiot roszczenia gwarancyjnego.

20. Likwidacja instrumentu

Ustawodawstwo kraju produkującego klasyfikuje zestawy dentystyczne jako instrumenty o potencjalnym ryzyku zanieczyszczenia. W związku z tym instrument ten należy przekazać wyspecjalizowanej firmie w celu jego likwidacji.